



Chemkostav, a.s.
Michalovce

ROČNÁ SPRÁVA
ANNUAL REPORT

2017



PRÍHOVOR GENERÁLNEHO RIADITEĽA

PREAMBLE OF CHIEF EXECUTIVE



Uplynulý rok na Slovensku stavebná produkcia zaznamenala medziročný nárast o takmer 3%. Tento údaj zveřejnil štatistický úrad SR. Najväčší podiel na tuzemskej stavebnej produkcii mali nebytové budovy, inžinierske stavby zaznamenali nárast, ale svojim podielom sa zaradili na druhé miesto. Na treťom pomyselnom rebríčku produkcie v SR skončili byty.

Byty boli pre rok 2017 dominantné aj v pracovnej náplni Chemkostavu. Viac než 60% výkonov našej spoločnosti pokrývala bytová výstavba. Tento segment stavebníctva patrí v súčasnosti medzi najnáročnejšie. Týka sa to hlavne kvality, ceny, ale aj termínu. Investori sa často púšťajú do výstavby bez kvalitnej prípravy. Projekty sú málo kvalitné, na čo hlavne doplácajú dodávatelia a v neposlednom rade aj koneční užívatelia – klienti. Vlaňajšok Chemkostav preveril, ako sa dokáže vysporiadať s nekvalitnými projektmi (byty), nárastom cien materiálov a služieb, ako aj nedostatkom kvalitných remeselníkov. Rok 2017 nedopadol podľa našich predstáv. Bezmála 60 miliónový obrat nepriinesol požadovaný hospodársky výsledok – zisk.

Úlohou pre ďalšie obdobie fungovania našej spoločnosti je dôkladná analýza chýb a nedostatkov na stavbách, kde neboli dosiahnuté plánované ukazovatele. Je dôležité správne a zodpovedne nastaviť procesy, počnúc ponukou do tendra a končiac záručnou dobou na dielo. Musíme sa vrátiť do čias, keď sme ponúkali investorom kvalitu, cenu, termín a vedeli to garantovať. Nepôjdeme do projektov, ktoré nebudú kvalitne pripravené a zmluvy o dielo voči nám nevýhodné.

Podobne ako v roku 2016, aj v roku 2017 sme najviac prestavali na projekte „Južné mesto“ v Bratislave. Dôležité pre našu spoločnosť boli aj stavby „Apartmánový dom“ na Majakovského ulici v Bratislave, „Bytový dom ABC a DE“ pri Čermáni v Nitre, „Rezidencia pri radnici“ v Košiciach, ČOV a kanalizácia v Bánovciach nad Bebravou, Rýchlostná cesta R2 Zvolen východ – Pstruša. K pozitívnemu výsledku prispeli aj „Kráľovský Chlmec – Rozšírenie jednotnej a splaškovej kanalizácie a intenzifikácia ČOV“, „Obec Višňov – kanalizácia“, „Modernizácia objektov živočíšnej výroby na farme Hriadky“.

Napriek nesplneniu plánovaného ukazovateľa hospodárskeho výsledku, môžeme pozitívne hodnotiť obrat, ale hlavne veľké množstvo mladých technikov, ktorí postupne získavajú skúsenosti a sú prísľubom do ďalších rokov.

V mene vedenia a predstavenstva spoločnosti chcem poďakovať za vykonanú prácu všetkým zamestnancom firmy, za spoluprácu obchodným partnerom, poddodávateľom a projektantom.

Ing. Tibor Mačuga

In the past year in Slovakia the construction market recorder a year-on-year increase in production of almost 3%. This data was published by the Statistical Office of the Slovak republic. The largest share on the domestic construction production had non-residential buildings. Even tough engineering structures recorded an increase they are ranked as second on the list. The third place of the illustrious list of production in Slovakia belongs to flats.

In 2017 flats were the dominant segment in the terms of Chemkostav workload. More than 60% of company's output were residential constructions. This constructions segment is currently the most demanding. This concerns mainly quality, price and also deadlines. Investors often start with development without a good preparation. Projects have low quality, which has consequences mostly for subcontractors and last but not least the end users – clients itself. Last year tested how Chemkostav can deal with low quality projects (apartments), the increased prices of materials and services and at the same time with the lack of quality manpower. Year 2017 did not meet our expectations. Nearly 60 million turnover did not produce desired economic result – profit.

Our task for the upcoming period for our company is a very detailed analysis of mistakes and defects on the constructions where the planned indicators were not reached. It is very important to set up the processes correctly and responsibly, starting with the tender and ending with the work warranty period. We have to get back to the times, when we were offering to our investors quality, price, meeting the deadlines and we were as well able to guarantee it. We will not enter the projects, which are not well prepared and work contracts are unfavourable to us.

Similarly as in the year 2016 our biggest turnover in 2017 was on the project „Southern city“ in Bratislava. Very important for our company were as well constructions „Apartment house in Majakovského street“ in Bratislava, apartment house „Pri Čermáni ABC a DE“ in Nitra, „Residence at City Hall“ in Košice, WWTP and sewerage in Bánovce nad Bebravou, „Expressway R2 Zvolen East – Pstruša“. The positive outcome was reached thanks to the following constructions, too „Kráľovský Chlmec – Sewerage System expansion and WWTP Intensification“, „Municipality of Višňov – Sewerage“, „Modernization of Animal Production Objects on the Hriadky Farm“.

Despite failing to meet the planned profit we can positively evaluate our turnover and especially a lot of young technicians, who are gradually gaining experience and are promising for the upcoming years.

On behalf of the Management and the Board of Directors I would hereby like to thank for the performed work to all our company employees and for the cooperation to all our business partners, subcontractors and project engineers.

Ing. Tibor Mačuga

PROFIL SPOLOČNOSTI

COMPANY PROFILE

HISTÓRIA SPOLOČNOSTI

História spoločnosti Chemkostav sa píše od roku 1996. Pamätným dátumom pre spoločnosť je 11. september, kedy sa začalo jej pôsobenie na slovenskom stavebnom trhu pod názvom PSJ – Chemkostav. Vznikla nová moderná spoločnosť, ktorej sídlom sa stalo srdce Zemplína – Michalovce.

Po prvých úspešných rokoch prešla spoločnosť zmenou do súčasnej podoby akciovej spoločnosti a v roku 2003 prešla zmenou názvu, ako spoločnosť Chemkostav, a.s. Michalovce.

Svoje pôsobenie na stavebnom trhu spoločnosť nelimitovala hranicami Slovenska, práve naopak, rozhodla sa o rozšírenie do okolitých štátov – do Českej republiky, na Ukrajinu a smerom na Balkán, a to do Macedónska.

CHEMKOSTAV DNES

Dnes je spoločnosť Chemkostav renomovaná slovenská stavebná spoločnosť, ktorá si svoju pozíciu na trhu vybudovala vďaka spojeniu kvality, odbornosti a skúseností svojich zamestnancov. Jej predstavitelia dnes patria medzi najskúsenejších stavebných manažérov na Slovensku. Už roky patrí medzi najúspešnejšie stavebné spoločnosti na Slovensku.

Od začiatku pôsobenia firmy vyrástlo v rámci Slovenska viac ako 150 stavieb, ktoré Chemkostav realizoval ako generálny dodávateľ alebo dodávateľ ucelených častí stavby. Od najmodernejších bytových, či administratívnych objektov v Bratislave, cez desiatky objektov inžinierskych sietí po celej krajine, ktoré priniesli do domácností čistú vodu a obciam kvalitné čistiarne odpadových vôd až po supermarkety, obchody či predajne rôznych automobilových značiek. V roku 2014 vstúpila spoločnosť do diaľničného segmentu stavebníctva.

Chemkostav aj naďalej ostáva verný svojim koreňom na východnom Slovensku a aj jeho sídlo sa nachádza v Michalovciach. Vzhľadom na realizovaný objem prác v rámci celého Slovenska sa v hlavnom meste nachádza obchodná kancelária a Divízia BA na realizáciu stavieb v Bratislave a okolí.

Ako stabilná a prosperujúca spoločnosť venuje pozornosť podpore a rozvoju športu a kultúry v rámci regiónu, ale aj Slovenska. Od roku 2001 je generálnym partnerom hádzanárskeho klubu žien Iuventa Michalovce, ktorý patrí k špičke česko-slovenskej hádzanej.

VÍZIA

Byť stabilnou a významnou spoločnosťou na stavebnom trhu, ktorej meno je nositeľom seriózneho a rešpektovaného partnera dodržiavajúceho dohody. Aj napriek výkyvom v dostupnosti kapacít urobiť maximum pre spokojnosť investora.

MISIA

Zabezpečením istôt zamestnancom spolu s budovaním dlhodobých vzťahov s dodávateľmi a poskytovateľmi služieb vytvárať stabilné jadro, umožňujúce dlhodobo garantovať ceny a dodržiavanie termínov.

HISTORY

The Chemkostav history has been written since 1996. September 11th is its commemorative date as this is when the company started its activities in the Slovak construction market under the name of PSJ – Chemkostav. A new modern company with the headquarters in the heart of Zemplín – Michalovce was founded.

After the first successful years, the company transformed into the current form of a joint stock company; and in 2013 it changed its name to Chemkostav, a.s. Michalovce.

The company has not limited its area of operation by the Slovak borders, on the contrary, it extended its operation to neighbouring countries – the Czech Republic, Ukraine and towards Balkan, to Macedonia.

CHEMKOSTAV TODAY

Today Chemkostav is a renowned Slovak construction company that has built its market position thanks to the combination of quality, expertise and experience of its employees. Its representatives belong today among the most experienced managers on the construction market in Slovakia. For years the company has been one of the most successful construction companies in Slovakia.

Since the company establishment more than 150 constructions were built in Slovakia, which either Chemkostav carried out in the position of the general contractor or a supplier of particular construction parts. Its work ranges from modern residential or administrative buildings in Bratislava, through dozens of engineering constructions which brought clean water to households as well as high-quality waste water treatment plants to municipalities across the country, to supermarkets, shops or various car dealerships. In 2014 the company entered the highway construction sector.

Until now Chemkostav remains true to its roots in Eastern Slovakia and its headquarters are located in Michalovce. Due to the volume of work carried out throughout Slovakia, a company's branch is located also in the capital.

As a stable and prospering company, it pays interest to the support and development of sports and culture in its region and in the whole Slovakia. Since 2001, the company has been the general partner of the woman handball club IUVENTA Michalovce, which ranks among the best handball Czechoslovakian teams.

VISION

To be stable and important company on the construction market, whose name is a holder of reputable and respectful partner. To do our best to satisfy the investors despite the fluctuations in the availability of capacity.

MISSION

To create a stable core enabling to guarantee the prices and timeliness in the long term by providing security for the personnel along with building the long-term relationships with supplier and service provider.

PROFIL SPOLOČNOSTI

COMPANY PROFILE

HODNOTY SPOLOČNOSTI

Investor

Prioritou je zákazník, preto je hlavným záujmom poskytovať také riešenia, ktoré sú prispôbené jeho potrebám, ale zároveň spĺňajú platné normy. Individuálny a profesionálny prístup k požiadavkám investora umožňuje poskytovať služby na kľúč, najlepšie služby za reálne trhové ceny.

Zamestnanci

Kľúčovým faktorom ku úspešnému fungovaniu spoločnosti sú jej zamestnanci. Zabezpečenie spokojnosti a istôt zamestnancov a ich rodín sa radí medzi top priority v rebríčku. Zároveň ich kvalifikácia a odbornosť sú hnacím motorom a základným kameňom spoločnosti.

Partneri

Byť serióznym, flexibilným a rešpektovaným obchodným partnerom, ktorý dodržiava zmluvné dohody. Snahou je budovanie si dlhodobých vzťahov s dodávateľmi a poskytovateľmi služieb.

Kontinuálne zlepšovanie sa

Kráčať s dobou, neustále sa učiť a zlepšovať. To prostredníctvom sledovania a využívania dostupných nových technológií na trhu, vďaka ktorým sa zvyšuje efektívnosť a kvalita zrealizovaného diela. A výchovou budúcich špecialistov a neustálym vzdelávaním sa v obore.

Spoločenská zodpovednosť

Podpora regiónu, ktorý je od začiatku domovom spoločnosti je neoddeliteľnou súčasťou firemnej kultúry.

COMPANY VALUES

Investor

The customers are our priority, that is why it is of our prime interest to offer the solutions that are tailor-made to their needs, but also meet valid standards. Individual and professional approach to the investors' needs allows us to offer tailor-made solutions, the best services at real market price.

Employees

The company's employees are the key factor for its successful operations. Ensuring the satisfaction and security of employees and their families ranks among the company's top priorities. Moreover, employees' qualification and expertise are a driving force and base stone for the company.

Partners

Being a serious, flexible and respectable business partner, who complies with the contractual terms. We seek to build long-term relationships with our subcontractors and service providers.

Continuous improvement

Being up to date, continuously learning and improving by following and using new available technologies on the market, due to which the effectivity and quality of work output increases. And by training future specialists and continuous education in the field.

Social responsibility

Supporting the region, which has been the company's home since the very beginning, is an integral part of the company's culture.

STRATEGICKÉ PRIORITY

- optimálna cena
- dodržiavanie termínov
- kvalita prác

STRATEGIC PRIORITIES

- optimal price
- meeting the deadlines
- quality of works

INTEGROVANÝ SYSTÉM RIADENIA

Spoločnosť sa v procesoch riadenia opiera o európske normy v rozsahu ISO 9001, 14001, 22301, 27001 a OHSAS 18001, ktoré využíva ako funkčný nástroj integrovaného systému riadenia v rozsahu: manažérstva kvality, ochrany životného prostredia, riadenia kontinuity, bezpečnosti informácií, bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci a požiarnej ochrany.

Procesné riadenie uplatňujeme pri vytváraní štruktúry pevného celku, deklarovaní manažérskych právomocí a zodpovedností na všetkých úrovniach riadenia, pričom sa snažíme pružne reagovať na potreby trhu a vnútorné zmeny v spoločnosti v súvislosti s jej rastom. Dohľad nad aplikáciou a dodržiavaním európskych noriem prostredníctvom kontrolných a recertifikačných auditov v spoločnosti dlhodobo vykonáva renomovaná auditorská spoločnosť TÜV SÜD Slovakia.

QUALITY MANAGEMENT SYSTEM

Within the management processes the company complies with the European standards ISO 9001, 14001, 22301, 27001, and OHSAS 18001, which are used as an operational tool for the integrated management system in the terms of: quality management, environmental protection, continuity management, information security, health and safety at work, and fire protection.

We apply the management processes for structuring compact units, declaring managerial authorities and responsibility on all levels of management trying to respond flexibly to the market needs and the internal changes in the company in connection with its growth. The supervising of the application and the compliance with the European standards through the inspections and recertification audits of the company is conducted on a long-term basis by the renowned audit company TÜV SÜD Slovakia.

OBLASTI PÔSOBENIA

AREAS OF OPERATION

Hlavnými stavebnými aktivitami spoločnosti sú:

Main building activities of the Company are:

ŠPECIALIZÁCIA

- práce HSV
- monolitické betónové konštrukcie
- armatúra, ohýbareň
- zemné práce
- doprava a mechanizácia

SPECIALIZATION

- Main Construction works
- Monolithic concrete structures
- Armature, Bending
- Earth works
- Transit and mechanization

OBČIANSKA A BYTOVÁ VÝSTAVBA

- administratívne a obytné budovy
- polyfunkčné objekty
- zdravotnícke zariadenia
- objekty športového charakteru
- autosalóny
- obchodné centrá
- rekonštrukcie pamiatkových objektov

CIVIL AND HOUSING BUILDING

- Administrative and Residential buildings
- Polyfunctional buildings
- Medical Facilities
- Sports Facilities
- Automobile Showrooms
- Shopping Centres
- Reconstruction of historical objects

PRIEMYSELNÉ STAVBY

- výrobné, skladové a expedičné haly v elektrárenskom, papierenskom a spotrebnom priemysle
- stavebné práce pri rekonštrukciách a dostavbách v energetike a chemickom priemysle

INDUSTRIAL BUILDINGS

- Production, storage and dispatch halls in electronics, paper and consumer goods industry
- Building works at reconstructions and completions in the energy and chemical industry

INŽINIERSKE STAVBY

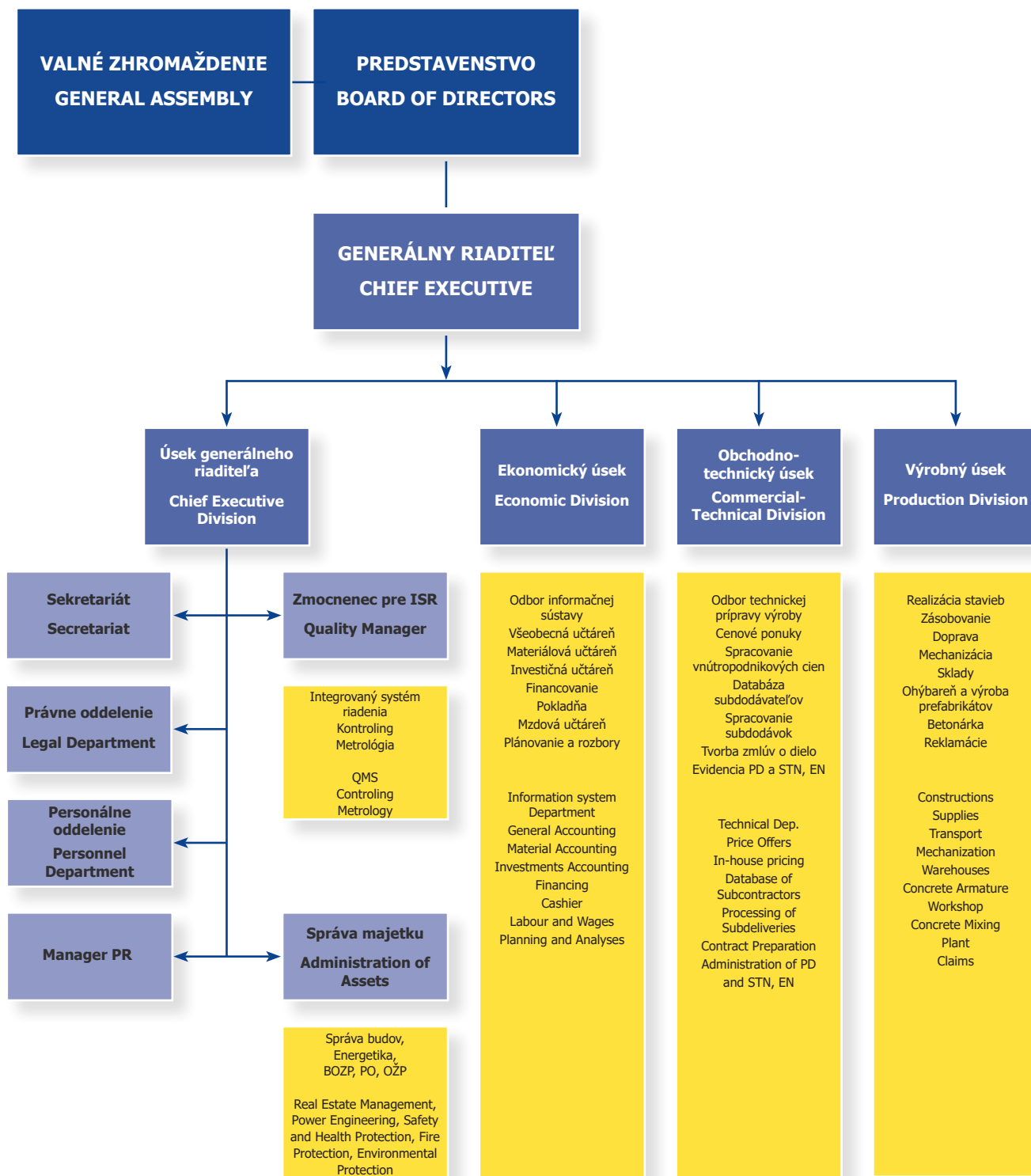
- vodné nádrže a prečerpávacie stanice
- vodovody, kanalizácie, čistiarne odpadových vôd
- spevnené plochy, parkoviská
- komunikácie, cestná infraštruktúra

ENGINEERING STRUCTURES

- Water reservoirs and pumping stations
- Water supply, Sewerage, Wastewater treatment plants
- Hard surfaces, Parking spaces
- Communications, Road infrastructure

ORGANIZAČNÁ ŠTRUKTÚRA

ORGANIZATION STRUCTURE



VRCHOLOVÝ MANAŽMENT

TOP MANAGEMENT



Ing. Patrik Sabov

Ing. Milan Dunaj

Ing. Tibor Mačuga

Ing. Stanislav Janič

Ing. Viliam Paľo

ekonomický riaditeľ

**člen
predstavenstva a.s.**

**obchodno-technický
riaditeľ**

**podpredseda
predstavenstva a.s.**

generálny riaditeľ

**predseda
predstavenstva a.s.**

výrobný riaditeľ

**podpredseda
predstavenstva a.s.**

riaditeľ Divízie PS

**člen
predstavenstva a.s.**

Economic Director

**Member of the
Board of Directors**

**Commercial-Technical
Director**

**Vice-Chairman of the
Board of Directors**

CEO

**Chairman of the
Board of Directors**

Production Director

**Vice-Chairman of the
Board of Directors**

**Director
of Division PS**

**Member of the
Board of Directors**



DIVÍZIA BA

DIVISION BA

Stavebníctvo v Bratislave prežíva obrovský boom, a to sa prejavilo aj na stavebných výkonoch divízie Bratislava našej spoločnosti. Skoro celý výkon divízie pozostával z výstavby bytových domov a ku nim prislúchajúcej infraštruktúry. Tento typ stavby je veľmi náročný na koordináciu stavebných procesov, dôsledné dodržiavanie harmonogramu výstavby a vysokú kvalitu prevedených prác. Aj keď sa nám nepodarilo na 100% dodržať všetky tieto parametre, náš tím odviezol „kus dobrej roboty“ a verím, že prípadné vzniknuté chyby budú slúžiť ako poučenie pre ďalšie procesy.

V priebehu roku 2017 sme dokončili jeden z bytových domov projektu Južné mesto – Zóna Mesto v Bratislave spolu s prislúchajúcou infraštruktúrou a veľkým kruhovým objazdom. Ďalšou dokončenou stavbou je jediná stavba divízie nebytového charakteru, administratívna budova UNIQ Staromestská, ktorá si odniesla aj významné ocenenia v súťaži Stavba roka 2017.

Vo výstavbe sme pokračovali na stavbách bytových domov AII, AIII (Južné mesto – Zóna Mesto) a Apartmánového domu Majakovského. V druhej polovici roka sme začali výstavbu ďalších bytových domov v rámci projektu Južné mesto - BI a BII. Rovnako v druhej polovici roka nám do portfólia pribudla stavba Pri Čermáni v Nitre po zrušenej divízii IS.

Ing. Michal Bedaj, riaditeľ Divízie BA

The construction business in Bratislava is currently experiencing a huge boom and it has reflected in the output of the company's Bratislava Division as well. Almost all of the divisions output comes from construction of residential buildings and its infrastructure. This type of construction is very demanding in terms of the construction processes coordination, strict adherence to the schedule and high quality of the works. Even though we did not manage to fulfil all the parameters by 100%, our team did the great job and I believe that any errors that had been made will serve as a lesson for further processes.

In 2017 Bratislava Division completed one of the residential buildings of the project "Southern City – City Zone" in Bratislava together with its adhering infrastructure and a big roundabout. The next completed construction is the only non-residential building from the division's portfolio, the administrative building of "UNIQ Staromestská", which also won significant prizes in the Construction of the Year 2017 Awards.

We carried on with the construction of the residential buildings AII and AIII (Southern City – City Zone) and the Apartment House Majakovského. In the second half of the year we started the construction of other residential buildings BI and BII. Furthermore, in the second half of the year our portfolio was enlarged with the construction of "Pri Čermáni" in Nitra, after the cancelled IS Division.

Ing. Michal Bedaj, Director of Division BA

Slniečnice: Južné mesto – Zóna Mesto

Zóna Mesto - Zóna B1 projektu Slniečnice sa nachádza v Petržalke, v Bratislave, južne od Panónskej cesty a severne od novovybudovanej zóny C1. Areál výstavby bol v minulosti využívaný na poľnohospodárske účely, na parcelách sa nenachádzali žiadne pozemné stavebné objekty.

Cieľom projektu je výstavba šiestich viacpodlažných bytových domov, SO-01 až SO-06, s vlastnými obslužnými zariadeniami, vrátane doplnkových funkcií a primárnej infraštruktúry.

Nosnou konštrukciou jednotlivých objektov je monolitický železobetónový skelet, doplnený železobetónovými a murovanými stúžujúcimi stenami, ukončený plochou strechou.

Slniečnice: Bytové domy AI, AII, AIII

(AI: 09/2015 - 05/2017, AII: 04/2016 - 04/2018, AIII: 11/2016 - 09/2018)

Bytové domy AI, AII, AIII tvoria prvú líniu bytových domov zóny od Panónskej cesty. Objekt AI je podobne ako susedné objekty AII a AIII štvorcového pôdorysu. Komponovaný je ako polouzavretý blok s vnútorným parkom a detským ihriskom. Objekt má dve podzemné podlažia, zo severu má dvanásť, z východu a západu sedem nadzemných podlaží. Blok uzatvárajú dve podlažia smerom ku bulvár.

Fasádu bytového domu tvorí kontaktný zateplovací systém s fasádnou omietkou. Z Panónskej cesty sú na fasáde užšie francúzske okná alebo balkóny, v ostatných častiach sú po celej dĺžke lodžie s pevne osadenými tieniacimi panelmi, rozdelené paravanmi. Na vrchných podlažiach sa nachádzajú terasy.

Ku bytom na prvom nadzemnom podlaží prináleží predzáhradka. Prízemie je venované komerčným priestorom. Na podzemných podlažiach sa nachádzajú parkovacie státa a stojany pre bicykle.

Výstavbou bytového domu AI vzniklo spolu 348 bytov, 1- až 4-izbových, ktoré sú odhadom plánované pre 559 obyvateľov. Súčasťou objektu je 323 parkovacích miest na podzemných podlažiach a 122 na povrchu. Kolaudácia bytového domu prebehla v druhom kvartáli roku 2017.

Bytové domy AII a AIII boli v roku 2017 v štádiu výstavby, ich dokončenie je plánované v roku 2018. Na ich výstavbu bolo počas roka využité viac ako 3 000 ton železa a 23 000 m³ betónu.

Slniečnice: Veľká okružná križovatka a primárna infraštruktúra (10/2015 - 02/2017)

Realizácia výstavby Zóny Mesto zahŕňa aj vybudovanie veľkej okružnej križovatky (VOK) a primárnej infraštruktúry.

Výstavba VOK bola realizovaná ako prestavba existujúcej križovatky ciest Panónska – Dolnozemska a preložky s ňou súvisiacich komunikačných a inžinierskych sietí. Konkrétne boli zrealizované preložky optických a signalizačných káblov,

Sunflowers: Southern City – City Zone

City Zone – zone B1 of the project Sunflowers is located in Petržalka, Bratislava, south of Panónska Road and north of the new zone C1. The area of construction was in the past used for agricultural purposes, there were no building structures on the respective parcels.

The goal of the project is to build six multi-storey residential buildings, SO-01 to SO-06, with their own service facilities including additional features and primary infrastructure.

The supporting system of the respective buildings is monolithic reinforced concrete structure supported with reinforced concrete and masonry load bearing walls, finished with a flat roof.

Sunflowers: Residential Buildings AI, AII, AIII

(AI: 09/2015 - 05/2017, AII: 04/2016 - 04/2018, AIII: 11/2016 - 09/2018)

The residential buildings AI, AII, AIII form the first line of the residential houses of the zone from the side of Panónska Road. Object AI has similarly to the neighbouring objects AII and AIII a square floor plan. It is designed as a semi closed block with an indoor park and a children's playground. The object has two underground floors, from the north twelve, from the east and the west seven above-ground floors. The block is closed with two storeys towards the boulevard.

The façade of the house consists of a contact insulation system with façade plaster. From the side of Panónska Road there are narrow French windows or balconies, in the other parts there are loggias along with firmly set shielding panels. The top floor flats have terraces and the first above-ground floor flats have their own front gardens. The ground floor will serve for commercial purposes. In the underground floors parking places and bicycle racks are located.

The construction of the residential house AI created altogether 348 new 1- to 4-room flats, which are planned for approximately 559 inhabitants. There are 323 parking places in the underground garages and 122 on the surface. The final building inspection was carried out in the second quarter of 2017.

The other two residential buildings AII and AIII were under construction during 2017. Their completion is planned in 2018. More than 3,000 tons of iron and 23,000 m³ of concrete were used during their construction in 2017.

Sunflowers: Roundabout and primary infrastructure (10/2015 - 02/2017)

The construction of City Zone of Southern City in Bratislava includes as well the construction of a large roundabout and primary infrastructure.

The construction of the large roundabout entailed the reconstruction of the existing junction of the roads Panónska – Dolnozemska with a relocation of the corresponding communica-



preložky silnoprúdových a slaboprúdových rozvodov. Pre vodovodné potrubia bola zrealizovaná dodatočná ochrana zrealizovaním ochranných roznášacích vrstiev. Ochrana existujúcich plynovodov bola zabezpečená predĺžením existujúcich chráničiek. Na stavbe bolo ďalej zrealizované vonkajšie osvetlenie a inštalácia dopravného značenia.

Slnčnice: Bytové domy BI, BII

(BI: 06/2017 - 09/2019, BII: 08/2017 - 11/2019)

V treťom kvartáli roku 2017 odštartovala výstavba druhej línie bytových domov zóny Mesto v smere od Panónskej cesty, konkrétne výstavba bytových domov BI a BII. Každý bytový dom pozostáva z dvoch blokov, s jedným podzemným a ôsmimi nadzemnými podlažiami, z toho dve najvyššie podlažia sú ustúpené. Rovnako ako pri bytových domoch A bude pre obyvateľov k dispozícii zelený vnútroblok medzi blokmi objektu. Objekt zároveň bude situovaný v bezprostrednej blízkosti plánovaného parku Slnčníc.

Výstavba bytových domov spotrebovala v roku 2017 viac ako 1 550 ton železa a 8 000 m³ betónu.

Polyfunkčný objekt Staromestská Office, Veterná ulica, Bratislava (06/2015 - 02/2017)

Polyfunkčný objekt sa nachádza v rušnej časti historického centra Bratislavy. Jeho nadčasový a nevsedný dizajn pochádza z dielne Bogle Architects.

Stavba má spolu tri podzemné a sedem nadzemných podlaží. Na podzemných podlažiach sa nachádzajú technologické miestnosti a garáže. V podzemných garážach s kontrolovaným vjazdom vzniklo spolu 139 parkovacích státí, štyri parkovacie

tions and utility networks. Specifically, the transitions of optical and signalling cables, power and low-voltage wirings were carried out. For water pipes, additional protection has been carried out by installing the protective distribution layers. Protection of existing gas pipelines has been ensured by extending the existing protectors. External lighting and installation of traffic signage were also carried out on the site.

Sunflowers: Residential Buildings BI, BII

(BI: 06/2017 - 09/2019, BII: 08/2017 - 11/2019)

In the third quarter of 2017 we started with the construction of the second line of Zone City residential buildings (in the direction from Panónska Road), more specifically we started with the construction of the residential buildings BI and BII. Each of the buildings consists of two blocks with one underground and eight above-ground floors, the top two floors are receding. The same as with "A-type" of the residential buildings, there will be a green atrium. At the same time the object will be located right next to the planned park of the project Sunflowers.

For the construction in 2017 more than 1,550 tons of iron and 8,000 m³ of concrete were used.

Multifunctional Building Staromestská Office, Veterná Street, Bratislava (06/2015 - 02/2017)

The multifunctional object is located in a busy part of the historical centre of Bratislava. The timeless and unique design of the building was designed by Bogle Architects.

The building itself has three underground and seven above-ground floors. On the underground floors technological rooms and garages are located. The underground garages with a con-



miesta sú k dispozícii v exteriéri. Na prízemí objektu sa nachádza vstupné lobby a priestory obchodných jednotiek. Zvyšné nadzemné podlažia slúžia ako lukratívne administratívne priestory. Na streche je umiestnená technológia prislúchajúca k technickému zabezpečeniu objektu. Strechy sú pochôdzne.

Výraz objektu UNIQ Staromestská vyzdvihuje celopresklená fasáda s dominantným vertikálnym členením. Zaoblené nárožia budovy zo strany Staromestskej ulice umožnili hladké a bezkonfliktné zapadnutie objektu do jestvujúceho prostredia. Fasádnym systémom je z väčšiny časti hliníková samonosná pološtruktúrna stĺpikovo-priečniková fasáda, zasklenie izolačným trojsklom v transparentných častiach a izolačným emailovaným dvojsklom v netransparentných častiach.

Dôkazom výnimočnosti stavby sú získané ocenenia v celoštátnej súťaži Stavba roka 2017. Ako jedna z troch stavieb získala nomináciu na hlavnú cenu súťaže. Druhou, nemenej dôležitou, je cena Stavebnej fakulty STU v Bratislave za uplatnenie vedy a techniky počas realizácie stavby. Stavba bola špeciálne vyzdvihnutá ako technická lahôdka.

Apartment house in Majakovského Street, Bratislava (07/2015 - 05/2017)

Ďalší projekt z dielne Bogle Architects, no tento krát rezidenčný, je apartmánový dom Majakovského. Projekt bude určený klientom, ktorí hľadajú moderné a priestorné bývanie v blízkosti centra mesta. Apartmánový dom pozostáva z troch samostatných objektov. Každý z nich má dve podzemné podlažia a štyri nadzemné podlažia, z toho jedno ustúpené.

V roku 2017 sme na stavbe dokončili vonkajšie obklady fasády, okenné výplne, deliace panely, presklené zábradlie a posuvné tieniace paravány. Zároveň sme zrealizovali terénne a sadové úpravy, a oplotenie.

Pri Čermáni – bytový dom ABC a DE, Nitra (09/2016 - 02/2018)

Rezidenčný komplex Pri Čermáni je tvorený deviatimi samostatnými bytovými domami, v ktorých sa bude celkovo nachádzať 200 bytových jednotiek a 176 garážových státí. Spoločnosť Chemkostav, a.s. v roku 2017 realizovala výstavbu piatich bytových domov ABC a DE. Každý z domov má jedno podzemné podlažie a päť nadzemných podlaží, z toho posledné podlažie je ustúpené. Bytové domy sú vzájomne prepojené suterénmi. Suterény slúžia pre parkovanie vlastníkov bytov a sú tam zároveň umiestnené pivnice. Výstavbou vzniklo spolu 76 bytov, 4 apartmány a 81 parkovacích miest v podzemnej garáži. Celková úžitková plocha objektov je 21 171 m².

Nosný systém objektov tvorí železobetónový skelet v kombinácii s lokálnymi stužujúcimi stenami. Schodiská sú jednoramenné z monolitického železobetónu, rovnako výťahová šachta je železobetónová. Objekty sú zastrešené plochými strechami. Súčasťou výstavby objektov bolo rozšírenie verejnej kanalizácie, napojenie na vodovodné a kanalizačné prípojky, vybudovanie komunikácie, spevnených plôch a vonkajšieho osvetlenia.



trolled entrance provide in total 134 parking places, four parking places are located in the exterior. Lobby and flexible spaces of business units are located in the ground floor. The rest of the above-ground floors serve as lucrative administrative premises. Technology related to the technical security of the building is located on the roof. The roof itself is walkable.

The overall design of the object UNIQ Staromestská is highlighted with a glass facade with a dominant vertical division. The rounded corners of the building from the side of Staromestská Street allowed a smooth and easy fitting of the object into the existing environment. The most of the facade system consists of the designed self-supporting semi-structural aluminium mullion-transom facade and glazing with triple glass in the transparent parts and insulating enamel double glass in the non-transparent parts.

A proof of the building's exceptionality are the prizes awarded in the national competition Construction of the Year 2017. The object was as one of the three constructions nominated for the main prize. Second, but not less important prize came from Faculty of Civil Engineering of STU in Bratislava for the application of science and technology during the construction. The building was specifically highlighted as a technical masterpiece.

Apartment House in Majakovského Street, Bratislava

(07/2015 - 05/2017)

One more project by Bogle Architects, a residential one, is an Apartment House in Majakovského Street. It is designed for the clients looking for a modern and spacious living near the city centre. The apartment house consists of three separate buildings. Each of the buildings has two underground floors and four above-ground floors, out of which one is receding.

In 2017 we completed here the exterior façade facings, window fills, dividing panels, glazed rails and sliding shading screens. Landscaping and fencing was also completed.



Pri Čermáni ABC and DE, Nitra (09/2016 - 02/2018)

Residential complex Pri Čermáni consists of nine separate blocks of flats, where totally 200 flats and 176 parking places will be located. In 2017 the company Chemkostav, a.s. implemented the second phase of the project consisting of five residential buildings ABC and DE. Each residential building has one underground floor and five above-ground floors, the last one is receding. The basement is used for apartment owner's parking places and cellars are located there. The construction created altogether 74 flats, 4 apartments and 81 parking places. The total useful area of the respective buildings is 21,171 m².

The building's support system consists of a reinforced concrete skeleton combined with local reinforcement walls. Stairs are single-armed from monolithic reinforced concrete, also elevator shafts are from reinforced concrete. The buildings are covered with a flat roof. The construction included as well a public sewer extension, a connection to water and sewage connection lines, a construction of communications, hard surfaces, and outdoor lighting.

DIVÍZIA PS

DIVISION PS

Divízia PS v roku 2017 realizovala výstavbu piatich stavieb, z ktorých dve stavby boli v danom roku ukončené a odovzdané, dve prešli v rámci realizácie do roku 2018 a jedna bola pozastavená.

Nosnou stavbou divízie bol bytový komplex „Rezidencia pri Radnici“ v Košiciach. Počas jej realizácie sme sa stretli s viacerými výzvami, hlavne s problémom nedostatku kapacít pri HSV a PSV prácach. Tento nedostatok bol vyriešený zazmlúvaním ďalších firiem a prijatím nových zamestnancov, hlavne z krajín mimo EÚ, čo situáciu zastabilizovalo. Stavby tohto charakteru sú náročné hlavne na kapacity, termíny a samozrejme na vysokú kvalitu vykonaných prác. Verím, že všetky tieto atribúty budú splnené a stavbu k spokojnosti zmluvných strán v roku 2018 odovzdáme.

Dôležitou stavbou, ktorú sme začali realizovať v roku 2017 je stavba „Kráľovský Chlmec – rozšírenie jednotnej a splaškovej kanalizácie a intenzifikácia ČOV“, ktorej hlavná stavebná činnosť sa prejaví až v roku 2018. Skúsenosť s realizáciou stavieb takéhoto charakteru máme dostatok a verím, že aj túto stavbu v roku 2019 odovzdáme ku spokojnosti investora a budúciach užívateľov.

V roku 2017 sme realizovali a odovzdali aj stavby menšieho charakteru, a to „Prekrytie tenisového kurtu - Spojená škola Sečovce“ a „Modernizácia objektov živočíšnej výroby na farme Hriadky“. Stavba „Obec Višňov – kanalizácia“ je toho času pozastavená zo strany investora.

Na záver by som chcel všetkým zamestnancom Divízie PS poďakovať za odvedenú prácu v roku 2017.

Ing. Viliam Paľo, riaditeľ Divízie PS

Rezidencia pri Radnici, Košice (08/2016 - 02/2018)

Objekt modernej a nadčasovej rezidencie je situovaný na severnom okraji historického centra Košíc, v mestskej



In 2017, PS Division carried out construction on five buildings, out of which two were fully completed and handed over that year, two are still under construction, and one construction was put on hold. The core element of the division was construction of the residential complex “Residence at City Hall” in Košice. During its construction we faced many challenges, mainly problems with a lack of capacities in main construction production and auxiliary construction production works. This shortcoming was resolved by contracting new subcontractors and by hiring new employees, mostly from countries outside EU, which helped to stabilize the situation. This type of construction is demanding especially in the terms of capacities, timing, and high quality of work performed. I believe that all the mentioned attributes will be fulfilled and we will hand over the building in 2018 to the satisfaction of all parties involved.

The next important construction we started in 2017 is “Kráľovský Chlmec – Sewerage System Expansion and WWTP Intensification” where the main construction activity will be implemented during the year 2018. We are well experienced with this type of constructions and I believe we will successfully finalize the construction in 2019 to the full satisfaction of the investor and the future users.

Furthermore, in 2017 we built and completed two constructions of a smaller nature – “Tennis Court Roofing – School in Sečovce” and “Modernization of Animal Production Objects on the Hriadky Farm”. The construction of “Municipality Višňov – Sewerage” is at this time on hold by the investor.

Last, but not least, I would like to thank to all the employees of Division PS for all their work done during 2017.

Ing. Viliam Paľo, Director of Division PS

Residence at City Hall, Kosice (08/2016 - 02/2018)

An exceptional project called Residence at City Hall is being built on the northern outskirts of Kosice historical centre, in the city district Kosice – Old Town. The Residence consists of three 8 storey U-shaped buildings in the middle of which a half-closed green atrium is located. The construction will create altogether 390 1- to 5-bedroom flats in the building. Each of the flats has its own terrace designed, a balcony or a loggia directly overlooking the green atrium or the historical city centre. The residence has seven separate entrances with a lift and a direct connection to the underground parking and basement cellars, which are located on two underground floors. The ground floor will serve for commercial purposes – a supermarket, a café, and a restaurant are designed. A total of 453 new parking places, in the garage and on the surface as well, were built.

The construction focuses on the use of high quality materials and the latest technologies with an emphasis on ecological economy, which ranks the residence among economical buildings. During the construction in 2017, the total of 1,500 tons of fitting and 9,300 m³ of concrete were used.

Kráľovský Chlmec – Sewerage System Expansion and WWTP Intensification (08/2017 - 08/2019)

The subject of the contract is an extension of sewerage system and intensification of WWTP in the town of Kráľovský Chlmec, which currently has 8,000 inhabitants. Waste water drainage will be included into the existing sewerage and subsequently the waste water will be transferred within the built pipeline

časti Košice – Staré mesto.

Rezidencia je tvorená tromi 8-podlažnými objektami v tvare písmena U, uprostred ktorého sa nachádza polouzavreté zelené átrium. Výstavbou vznikne v objekte spolu 390 bytov, 1- až 5-izbových. Každý z bytov má naprojektovanú vlastnú terasu, balkón alebo lodžiu s výhľadom priamo do átria rezidencie alebo na historické centrum mesta. Objekt rezidencie má sedem samostatných vchodov s výťahom a priamym napojením na podzemné parkovisko a pivnice, ktoré sú umiestnené na dvoch podzemných podlažiach. Na prízemí sa budú nachádzať komerčné priestory – supermarket, kaviareň a reštaurácia. Pre potreby objektu vzniklo spolu 453 nových parkovacích miest v garáži aj na povrchu.

Pri výstavbe sa kladie dôraz na použitie vysoko kvalitných materiálov a najnovších technológií s dôrazom na ekologickú úspornosť, vďaka ktorým sa rezidencia radí medzi úsporné budovy. V roku 2017 bolo pre potreby stavby spotrebovaných 1 500 ton armatúry a 9 300 m³ betónu.

Kráľovský Chlmec – rozšírenie jednotnej a splaškovej kanalizácie a intenzifikácia ČOV (08/2017 - 08/2019)

Predmetom zákazky je dostavba jednotnej a splaškovej kanalizácie a intenzifikácie ČOV v meste Kráľovský Chlmec, ktoré má viac ako 8 000 obyvateľov. Splašková kanalizácia bude zaústená do existujúcej kanalizácie a následne budú odpadové vody dopravované vybudovaným potrubím do ČOV v Kráľovskom Chlmcu. V rámci predmetného areálu sa vykonajú stavebné úpravy na existujúcich objektoch, resp. sa budú adaptovať na nový účel.

Rozšírením kanalizácie bude zabezpečené pripojenie viac ako 85% obyvateľstva. V súčasnosti je približne 4 500 obyvateľov napojených na kanalizačnú sieť. V horizonte najbližších 20 rokov umožní táto výstavba počet napojených obyvateľov zdvojnásobiť.

Modernizácia objektov živočišnej výroby na farme Hriadky (02/2017 - 12/2017)

Polnohospodárska stavba sa nachádza v areáli farmy v obci Hriadky, okres Trebišov.

Predmetom stavby bola výstavba novej pozberovej úpravy obilia pozostávajúcej z príjmového koša, čističky obilia, kontinuálnej sušičky s kotlom na biomasu a ohrievačom, skladovacích pozinkovaných síl, medzioperačných a expedičných zásobníkov a dopravných ciest so zreteľom na šetrné zaobchádzanie pri akejkoľvek manipulácii so spracovávaním obilnín, a zvýšenie kvalitatívnych parametrov uskladnených plodín. Na realizáciu a prevádzku dotknutých objektov boli potrebné úpravy prípojok plynu, vody a NN.

Prekrytie tenisového kurtu - Spojená škola Sečovce (10/2017 - 12/2017)

Objekt stavby sa nachádza priamo v areáli školy mesta Sečovce. Predmetom zákazky bolo opláštenie a prekrytie existujúcej haly, ktorá slúži ako tenisový kurt.

V rámci stavby boli zrealizované zemné práce a základy, oceľový obvodový plášť haly a strecha s bleskozvodom. Celková zastavaná plocha je 910,70 m² a úžitková plocha 881,37 m².

Obec Višňov - kanalizácia (04/2016 - 12/2018)

Predmetom stavby je výstavba gravitačnej splaškovej kanalizácie s prečerpávaním odpadových vôd v obci do existujúcej kanalizácie ČOV Sečovce.

Staveniskom splaškovej kanalizácie sú v prevažnej miere zelené pásy, krajnice miestnych komunikácií a cesty III. triedy.

to the WWTP in Kráľovský Chlmec. Within the respective premises the existing objects will be rebuilt, or modified, respectively, to serve the new purpose.

The sewerage system extension will ensure the connection to the sewerage network for more than 85% of the town's population. Currently, approximately 4,500 people are connected to the sewerage network. The respective extension will double the number of connected people in the upcoming 20 years.

Modernization of Animal Production Objects on the Hriadky Farm (02/2017 - 12/2017)

The construction site is located in the area of a farm in the village of Hriadky, district of Trebišov. The goal of the project is the construction of a new post harvesting grain treatment consisting of a grain compactor, a grain cleaner, a continuous dryer with a biomass boiler and a heater, galvanized silo storages, inter-operational and dispatch trails and traffic routes with regard on gentle handling during any manipulation with grain harvesting and the increase in quality parameters of the stored crops. The implementation and operation of the respective objects require modification of gas, water and LV connections.



Tennis Court Roofing – School in Sečovce (10/2017 - 12/2017)

The object is located in the school premises of the town of Sečovce. The subject of the contract was to cover the existing hall which serves as a tennis court.

The construction included earthworks and foundations, steel building envelope, and roof. The total built-up area is 910.70m², the utility area is 881.37 m².



Municipality of Višňov – Sewerage (04/2016 - 12/2018)

The aim of the construction is to build a gravity sanitary sewer with pumping of wastewater from the village of Višňov to the existing sewerage of the WWTP in Sečovce. The construction site of the wastewater sewerage will consist mostly of green strips, roads shoulders of local roads and 3rd class roads.



Chemkostav IS

Chemkostav IS

Rok 2017 hodnotím ako hektický. Radosť na nosnej stavbe „R2 Zvolen východ-Pstruša“ z úspešného ukončenia a odovzdania stavby v zmluvnom termíne vystriedalo napätie a neistota so situáciou nášho partnera v združení Corsan-Corviam Construcción, S.A. Po dlhých rokovaníach sa podarilo našej spoločnosti zdarne túto nečakanú situáciu vyrovnat’.

Chemkostav IS odovzdal v roku 2017 dve stavby. V máji spomínanú stavbu „R2 Zvolen východ – Pstruša“ a v decembri stavbu „Rýchlostná cesta R4 Košice – Milhošť, prepojenie M30 s R4 – úprava dopravného značenia“.

Ing. Vladimír Paľo

Rýchlostná cesta R2 Zvolen východ – Pstruša (08/2014 - 05/2017)

Úsek rýchlostnej cesty R2 Zvolen východ – Pstruša začína mimoúrovňovou križovatkou Zvolenská Slatina s privádzačom cesty I/50 pred obcou Zvolenská Slatina. Trasa ďalej vedie severne od tejto obce, cez Zvolenskú kotlinu a končí pred mimoúrovňovou križovatkou Pstruša, za ktorou pokračuje nadväzujúci úsek Pstruša – Kriváň.

Trasa novovybudovaného úseku má celkovú dĺžku 7,85 km. Na úseku sa nachádza sedem trvalých mostných stavieb, z toho jeden nadjazd nad rýchlostnou cestou a 3 500 m protihlukových stien. Najnáročnejšie objekty boli most nad potokom „Hradná a železničnou vlečkou“, ktorý je dlhý 206,8 m, a most nad „Slatinou a železničnou traťou“, dlhý 460,6 m. Počas výstavby sa zrealizovalo 183 623 m² plochy vozovky a použilo 92 441 ton asfaltu. Zemné práce si vyžadovali realizáciu 1 047 910 m³ násypov a 394 275 m³ výkopov.

Rýchlostná cesta R4 Košice – Milhošť, prepojenie M30 s R4 – úprava dopravného značenia (09/2017 - 12/2017)

Účelom stavby bolo dobudovanie rýchlostnej cesty R4 kategórie R24,5/100 v súvislosti s priamym napojením rýchlostných ciest R4 na území Slovenska a M30 na území Maďarska, rozšírenie vjazdu pre vozidlá údržby zo strany od Maďarska a presun a doplnenie záchytných bezpečnostných zariadení. Stavbu bolo potrebné zrealizovať z dôvodu prepojenia rýchlostných ciest R4 a M30. Toto spojenie vytvorilo priamu, bezpečnú a kapacitne vyhovujúcu spojnicu medzinárodnej cesty E71, ktorá vedie z Košíc cez Maďarsko do Splitu v Chorvátsku.

Year 2017 was hectic. The euphoria from successful completion and final approval of the construction “R2 Zvolen East – Pstruša” was replaced by uncertainty due to the situation of our partner in the association Corsan-Corviam Construcción, S.A. After long negotiations our company has managed to successfully overcome this unexpected situation.

Chemkostav IS finalized in 2017 two constructions. In May the already mentioned expressway “R2 Zvolen East – Pstruša” and in December “Expressway R4 Košice – Milhošť, Road Connection M30 with R4 – Traffic Signs Setup”.

Ing. Vladimír Paľo

Expressway R2 Zvolen East – Pstruša (08/2014 - 05/2017)

The part of the expressway R2 Zvolen East – Pstruša starts with an intersection of the Zvolenská Slatina crossroad with the route I/50 ahead of the village of Zvolenská Slatina. The route is further led to the north, through Zvolen Basin and ends before the elevated junction Pstruša from where it links to a successive section of Pstruša – Kriváň. The route of the newly built expressway is in the total length of 7.85 km. Seven permanent bridges are located on the route, including one overpass over the expressway and 3,500 m of noise barriers. The bridge over the creek Hradná and the railway siding with the length of 206.8 m, as well as the bridge over the railroad tracks and the river Slatina with the length of 460.6 m are the two most arduous parts. During the construction, 183,623 m² of road surface was built and 92,441 tons of asphalt were used. The land works required the implementation of 1,047,910 m³ of embankments a 394,275 m³ of earthwork.

Expressway R4 Košice – Milhošť, Road Connection M30 with R4 – Traffic Signs Setup (09/2017 - 12/2017)

The goal of the project was to finalize the expressway R4, category R24,5/100, in relation with the direct connection of expressways R4 in Slovakia and M30 in Hungary, the extension of the road at the point of maintenance vehicles rotation from the Hungarian side and transfer and addition of stopping safety systems. The construction work was inevitable in order to connect the expressways R4 and M30. This connection created a direct and safe link of the international road E71 with a satisfactory capacity that runs from Košice via Hungary to Split in Croatia.

POBOČKA SKOPJE

OFFICE SKOPJE

Spoločnosť Chemkostav pôsobí od roku 2014 v Macedónsku, so sídlom v hlavnom meste Skopje. Do jej portfólia patria dve stavby, ktoré sa obe umiestnili v rebríčku najväčších stavieb slovenských stavebných firiem v zahraničí, podľa hodnoty stavebných prác (každoročne publikované štatistiky TREND Analyses).

Company Chemkostav has been operating in Macedonia since 2014 with its headquarters in the capital, Skopje. There are two constructions within its portfolio, both of which are on the list of the biggest constructions of Slovak companies abroad, based on the value of construction works (annually published statistics of TREND Analyses).



Výstavba a rekonštrukcia objektov v komplexe väznica - nápravné zariadenie IDRIZOVO (04/2014 - 04/2018)

Hlavným cieľom projektu je modernizácia väznice IDRIZOVO v časti Gazi Baba, Skopje v Macedónsku, ktorá zahŕňa výstavbu a rekonštrukciu objektov komplexu väzenia. Projekt je rozdelený na tri etapy. Spoločnosť Chemkostav zrealizovala jeho prvú etapu, ktorej cieľom bola výstavba nových objektov v areáli väzenského objektu ako aj rekonštrukcia pôvodných budov, kde bude sídliť administratíva a tréningové stredisko pre policajtov s ubytovacími kapacitami.

V rámci stavby boli zrealizované búracie práce 16 starých objektov na celkovej ploche 10 400 m² a výstavba nových objektov pre mužov v otvorenom oddelení v objeme 5 500 m² a v polo otvorenom oddelení v objeme 4 650 m². Projekt si vyžadoval výstavbu nového objektu čističky odpadových vôd pre 1 000 EO, novú vodovodnú sieť, splaškovú kanalizáciu, zavlažovací systém i elektrickú sieť. Ďalej bola zabezpečená výstavba ciest, chodníkov a peších zón, výstavba parkov a zelených plôch na celkovej ploche 15 820 m², a výstavba 2 multifunkčných športových areálov. Celá výstavba prebiehala za prevádzky existujúcej väznice, ktorá v tom čase mala 1 900 väzňov.

Rekonštrukcia a rozšírenie kanalizačnej siete v obci Berovo (06/2016 - 08/2017)

Predmetom realizácie bola rekonštrukcia a rozšírenie kanalizačnej siete v obci Berovo, ktorá zahŕňa oblasť mesta Berovo, príľahlých dedín Vladimirovo, Smojmirovo, Pechčevo a Čiflik, rieky Bregalnica a jazera Berovo. V rámci projektu vznikla nová kanalizačná sieť dĺžky 21 290,03 m a 255 nových prípojok domácností. Zbieranie dažďovej vody je vyriešené vybudovaním 171 žľabov ku rieke Bregalnica.

Construction and Reconstruction of Buildings in the Prison Complex – the Correctional Facility IDRIZOVO (04/2014 - 04/2018)

Main goal of the project was modernization of IDRIZOVO prison, in the area of Gazi Baba, Skopje, the Republic of Macedonia, which includes the construction and reconstruction of buildings within the prison complex. The project itself was divided into three stages. Chemkostav company was responsible for the implementation of the first stage of the project, the aim of which was construction of new objects within the prisons compound and reconstruction of the existing buildings which serve now as administrative building and training centre with accommodation for police officers.

The construction of the project included demolition work on the 16 old buildings on the total area of 10,400 m² and the construction of new prison facilities for men in open compartments with the area of 5,550 m², and semi-open compartments with the area of 4,650 m². The new prison complex required construction of a new 1,000 EO waste water treatment plant, a new water supply system, a sewerage system, an irrigation system, and an electrical network. Furthermore, new roads were constructed, as well as sidewalks and pedestrian zones, parks and green areas with the total area of 15,820 m², and construction of two multifunctional sport areas. The whole construction was implemented under the conditions of existing prison with 1,900 prisoners at that time.

Reconstruction and Extension of the Sewerage Network in the Municipality of Berovo (06/2016 - 08/2017)

The purpose of the project is the reconstruction and extension of the sewerage network in the municipality of Berovo, which includes an area of the town of Berovo, adjacent villages of Vladimirovo, Smojmirovo, Pechčevo, and Čiflik, the river Bregalnica, and lake Berovo. Within the respective project a new sewerage system with the length of 21,290.03 m and 255 new household connections was created. The collection of rainwater is solved by building 171 drains to the Bregalnica river.

EKONOMICKÁ ANALÝZA

ECONOMIC ANALYSIS

Rok 2017 bol pre našu spoločnosť náročný. Podarilo sa nám naplniť stanovený plán v časti výkonov, kde došlo k prekročeniu plánovaného výkonu o 4,864 milióna eur (plán 54,836 milióna eur – skutočnosť 59,700 milióna eur). Na druhej strane je však veľká nespokojnosť s dosiahnutým výsledkom hospodárenia vo výške 948 tis. eur. Tento ukazovateľ bol spoločnosťou nastavený úmyselne na nízkej úrovni 1,091 milióna eur s víziou jeho prípadného prekročenia. K tomu však nedošlo. Dôvodov bolo viacero, predovšetkým realizovaný typ stavieb – bytová výstavba, kde je vysoká náročnosť investorov na kvalitu a termín, čo pri nedostatku kvalitnej pracovnej sily bol vážny problém.

Ťažiskovým projektom roka 2017 bola realizácia stavby „Južné mesto – zóna B1“ na základe súčasnej realizácie bytových domov: AI, AII, AIII, BI a BII. Celkovo sa na tomto projekte v roku 2017 prestavala suma 24,66 milióna eur, čo predstavuje 41,3% celkových výkonov spoločnosti. Aj napriek tomu nám tento projekt nepriniesol plánovaný hospodársky výsledok. Spôsobené to bolo predovšetkým skutočnosťou, že sme nedodrжали pôvodné termíny realizácie, a preto sme mali zvýšené náklady na výrobnú réžiu. Ďalším projektom, ktorý chcem spomenúť je realizácia stavby „Rezidencia pri Radnici“ v Košiciach, kde sme prestavali 10 614 tis. eur, čo je pozitívne. Treťou najväčšou stavbou bola stavba „Apartmánový dom Majakovského“ v Bratislave.

Čo sa týka obratu v roku 2017, Divízia BA pod vedením Ing. Bedaja dosiahla najvyšší obrat vo výške 34 097 tis. eur. Najviac sa na tom podieľali projekt Južné mesto, stavba „Apartmánový dom Majakovského“ a „Bytový dom ABC a DE“ v Nitre. V poradí druhou divíziou s najvyšším obratom bola Divízia PS pod vedením Ing. Viliama Paľa s obratom 15 904 tis. eur, a to najmä s týmito stavbami – „Rezidencia pri Radnici“, „ČOV SEVER - Bánovce nad Bebravou“ a „ČOV SEVER – kanalizácia“. Tieto dve divízie naplnili to, čo sme od nich očakávali pokiaľ ide o obrat. Oveľa viac sme očakávali od Divízie Export, kde sme dosiahli obrat iba 4 230 tis. eur. Veľkú časť tohto obratu nám priniesla stavba „Kanalizácia Berovo“. Okrem nej sme dokončovali práce na stavbe „Výstavba a rekonštrukcia objektov v komplexe väznica - nápravné zariadenie IDRIZOVO“.

Vysoká nespokojnosť je s výsledkom hospodárenia. Najväčší podiel na tejto skutočnosti má predovšetkým stavba „Rezidencia pri Radnici“, kde sme sa dostali do červených čísel.

Stávalo sa aj v minulosti, že sme nedosiahli plánovaný hospodársky výsledok na niektorej stavbe, ale vždy sme to dokázali vykryť inými ziskovými stavbami. Tento rok sa nám to nepodarilo, pretože sme sa museli popasovať s červenými číslami aj za našu organizačnú zložku v Macedónsku a na stavbe „Južné mesto – zóna B1 – bytový dom AI vrátane prislúchajúcich vonkajších objektov a infraštruktúry“.

V roku 2017 sme pokračovali v umorovaní našich pohľadávok voči našej dcérskej spoločnosti na Ukrajine, Chemkostav UA, vo výške 258 862,14 eur z nerozdeleného zisku minulých období, čím sme odpísali celú dlžobu voči tejto spoločnosti. Okrem tejto sumy sme vytvorili opravné položky v sume 49 602,42 eur. Akcionári veria, že sa situácia zlepší, a preto na stabilizovanie vlastného imania spoločnosti a deklarovanie dostatku vlastných zdrojov spoločnosti pred bankami vyčlenili 2,2 milióna eur a rozhodli sa tak ponechať túto sumu v Ostatných kapitálových fondoch spoločnosti po dobu 5 rokov.

I have to admit that for our company the year 2017 was more challenging than expected. We were able to meet the planned output which was exceeded by EUR 4.846 million (the plan was EUR 54.836 million – the reality EUR 59.700 million). However, we are not satisfied with the profit of EUR 948 thousand. This particular indicator was intentionally set up lower, in the amount of EUR 1.091 million with a possibility of overrun. Unfortunately, this was not the case. There are several reasons behind, especially the type of ongoing constructions of residential type which are demanding in terms of high quality and timeliness – both factors are challenging in case of lack of quality workforce.

The company's core project was the construction of "Southern City – Zone B1" with the ongoing construction of the residential buildings AI, AII, AIII, BI, and BII. Overall, the amount of EUR 24.66 million was the project's output during the year 2017, which is 41.3% of the company's total output. Nevertheless, the project did not bring the planned profit. This is mostly due to the fact that we did not meet the original deadlines and our costs of operation increased. Another project to mention is "Residence at City Hall" in Košice with the output of EUR 10,614 thousand, which is positive. The third largest project was "Apartment House in Majakovského Street in Bratislava".

From the turnover point of view, the biggest company's division in 2017 is Bratislava Division under the management of Ing. Michal Bedaj, with the turnover of EUR 34,097 thousand. The project with the biggest impact was "Southern City", the construction of "Apartment House in Majakovského Street in Bratislava" and "Residential House ABC and DE in Nitra". The second division in terms of turnover is the PS Division under the management of Ing. Viliam Paľo, with the turnover of EUR 15,904 thousand. Its main constructions were "Residence at City Hall", "Waste Water Treatment Plant North – Bánovce nad Bebravou" and "Waste Water Treatment Plant North – Sewerage". These two divisions met the planned goal as far as the turnover is concerned. On the other hand, there were bigger expectations from Export Division, the turnover of which was in the amount of EUR 4,230 thousand. The biggest part of the turnover came from the construction of "Sewerage Berovo". Furthermore, we were finalizing the construction of „The Construction and Reconstruction of Buildings in the Prison Complex – the Correctional Facility Idrizovo“.

There is a great disappointment with the economic result. The largest impact on this fact comes mainly from the construction of "Residence at City Hall", where we got to red numbers.

It had happened already, that one of the constructions did not achieve planned profit, however, we were always able to offset it with other profitable constructions. Unfortunately, this year we have not succeeded in doing so as we had to face the red numbers in case of our organizational unit in Macedonia and in the of construction of "Residential house AI" of the project "Southern City – Zone B1".

In 2017 we continued to amortize our claims against our subsidiary in Ukraine, Chemkostav AU, in the amount of EUR 258,862.14 of the retained earnings from the previous periods by which we have written down our entire debt to this company. In addition to this amount we wrote off receivables of EUR 49,602.42.

The shareholders believe that the situation will get better and therefore in order to stabilize the company's equity and to declare to the banks sufficient own resources they decided to set apart EUR 2.2 million and to keep it within Other capital funds

V roku 2018 budeme naďalej pokračovať v realizácii projektu „Južné mesto – zóna B1“ v Bratislave, ktorý bude znova ťažiskovým projektom našej spoločnosti. Predpokladám, že sa nám podarí odovzdať stavby Južné mesto AI, AII a AIII, čím sa zníži naša angažovanosť u jedného investora, keďže v minulosti predstavovala takmer ročný obrat spoločnosti. Naďalej si myslím, že je nevyhnutné diverzifikovať riziko aj na iný typ stavieb ako je bytová výstavba, pretože pri súčasnej ziskovosti to bude trvať veľmi dlho, kým sa vrátíme na čísla, ktoré sme tvorili v minulosti v časti zisku spoločnosti.

Naša spoločnosť Chemkostav, a.s. by mala dosiahnuť v roku 2018 obrat vo výške cca 51 miliónov eur a výsledok hospodárenia vo výške 1 milión eur.

Ing. Patrik Sabov, ekonomický riaditeľ

of the company for the period of 5 years.

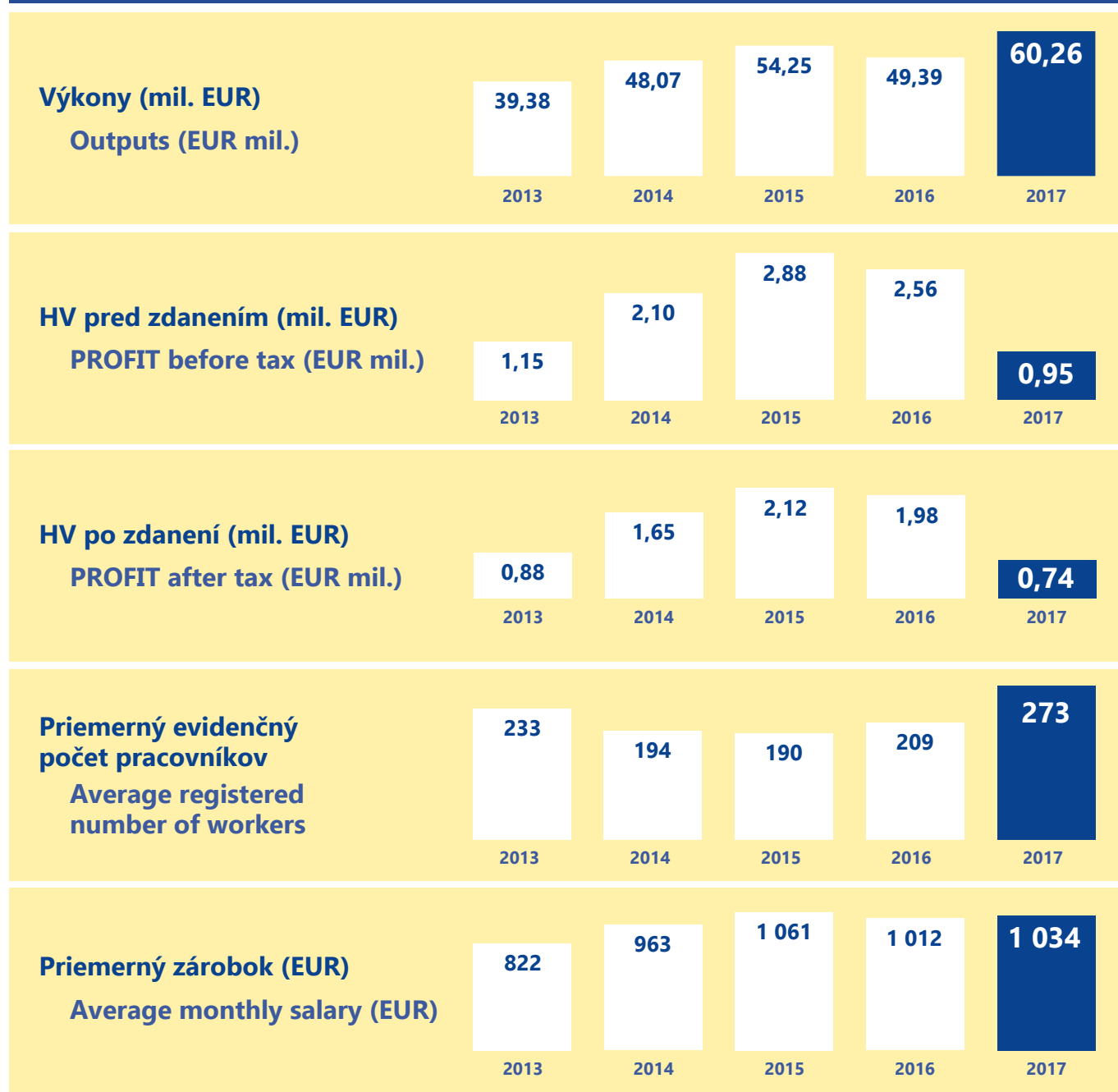
In 2018 we will continue with the construction of the project “Southern City – Zone B1” in Bratislava, which will be again the core project of our company. I believe we will complete and hand over to the investor the Southern City Residential Buildings AI, AII, and AIII. This will lower our engagement with one of the investors as in the past it has been the company’s almost one-year turnover. I still believe that it is necessary to diversify the risk to other type of constructions the housing constructions, because in terms of current profitability it will take long to get back to the figures we used to have in the past.

In 2018, our company Chemkostav, a.s. plans to reach a turnover of approximately EUR 51 million and an economic result of EUR 1 million.

Ing. Patrik Sabov, Economic Director

VYBRANÉ EKONOMICKÉ UKAZOVATELE

SELECTED ECONOMIC INDICATORS



VYBRANÉ EKONOMICKÉ UKAZOVATELE

SELECTED ECONOMIC INDICATORS

		2017	2016	2015
Aktíva k 31.12	Assets on 31/12	tis. EUR	tis. EUR	tis. EUR
1. Pohľadávky na upísané vlastné imanie	1. Receivables for subscription			
2. Neobežný majetok	2. Fixed assets	9 499	8 488	8 368
- dlhodobý nehmotný majetok	- intangible fixed assets	17	25	33
- dlhodobý hmotný majetok	- tangible fixed assets	1 340	1 230	1 125
- dlhodobý finančný majetok	- financial investments	8 142	7 232	7 210
3. Obežný majetok	3. Current assets	28 317	25 270	22 404
- zásoby	- inventory	2 480	1 404	825
- dlhodobé pohľadávky	- long-term receivables	5 280	3 231	1 532
- krátkodobé pohľadávky	- short-term receivables	19 602	18 283	16 422
- finančný majetok	- financial assets	955	2 353	3 625
4. Ostatné aktíva	4. Other assets	88	79	86
Aktíva spolu	Total Assets	37 904	33 837	30 858

		2017	2016	2015
Pasíva k 31.12	Liabilities as on 31/12	tis. EUR	tis. EUR	tis. EUR
1. Vlastné imanie	1. Equity	4 400	3 743	4 272
- základné imanie	- registered capital	166	166	166
- kapitálové fondy	- capital funds	2 200	0	-25
- fondy tvorené zo zisku	- retained earnings from net profits	33	33	33
- hospodársky výsledok minulých rokov	- profit (loss) from previous years	1 301	1 560	1 982
- hospodársky výsledok účtovného obdobia	- profit (loss) of current accounting period	737	1 984	2 116
- preceňovacie rozdiely	- revaluation differences	- 37	-	-
2. Záväzky	2. External liabilities	33 504	30 094	26 578
- rezervy	- reserves	35	162	383
- dlhodobé záväzky	- long-term liabilities	3 987	3 643	3 932
- krátkodobé záväzky	- short-term liabilities	23 609	22 996	19 564
- bankové úvery	- bank credits and financial assistance	5 871	3 290	2 699
3. Ostatné pasíva	3. Other liabilities	0	0	8
Pasíva spolu	Total Liabilities	37 904	33 837	30 858

VÝKAZ ZISKOV A STRÁT

INCOME STATEMENT

		2017	2016	2015
		tis. EUR	tis. EUR	tis. EUR
Tržby z predaja tovaru	Revenues from sale of merchandise	22	70	100
Náklady vynaložené na obstaranie predaného tovaru	Cost of acquisition of goods sold	-	-	-
Obchodná marža	Sales margin	-	-	-
Výroba	Production	-	-	-
Tržby z predaja vlastných výrobkov a služieb	Revenues from sales of own products and services	59 283	48 507	53 199
Zmena stavu vnútroorganizačných zásob	Change in inventory of own production	415	337	-213
Aktivácia	Capitalization	29	10	-
Výrobná spotreba	Production consumption	-	-	-
Spotreba materiálu, energie a ostatných neskladovateľných zásob	Materials and energy consumption	8 684	8 720	8 706
Služby	Services	44 472	33 080	37 198
Pridaná hodnota	Value added	6 593	7 124	7 181
Osobné náklady	Personnel expenses	4 844	3 718	3 602
Mzdové náklady	Wages and salaries	3 376	2 575	2 488
Odmena členom orgánov spoločnosti	Bonuses for Board members	-	-	-
Náklady na sociálne poistenie	Social security expenses	1 288	1 012	1 006
Sociálne náklady	Social costs	180	132	108
Dane a poplatky	Taxes and fees	83	73	54
Odpisy nehmotného a hmotného investičného majetku	Depreciation of intangible and tangible fixed assets	367	319	258
Tržby z predaja dlhodobého majetku a materiálu	Revenues from sales of fixed assets and materials	150	145	641
Zostatková cena predaného dlhodobého majetku a materiálu	Net book value of fixed assets and materials	105	98	514
Ostatné výnosy z hospodárskej činnosti	Other operating revenues	205	275	354
Ostatné náklady na hospodársku činnosť	Other operating expenses	449	436	431
Prevod výnosov z hospodárskej činnosti	Settlements of impairment losses into operating income	-	-	-
Prevod nákladov na hospodársku činnosť	Settlements of impairment losses into operating expenses	-	-	-
Výsledok hospodárenia z hospodárskej činnosti	Profit/loss of economic activity	1 099	2 983	3 241
Tržby z predaja cenných papierov a podielov	Revenues from sales of stocks and shares	-	-	-
Predané cenné papiere a podiely	Sold stocks and shares	-	-	-
Výnosové úroky	Interest income	0,4	1	2
Nákladové úroky	Interest expense	45	173	208
Kurzové zisky	Exchange revenues	38	44	165
Kurzové straty	Exchange losses	29	30	81
Ostatné výnosy z finančnej činnosti	Other revenues from financial activities	5	-	-
Ostatné náklady na finančnú činnosť	Other expenses from financial activities	228	260	238
Výsledok hospodárenia z finančnej činnosti	Profit/loss from financial activities	- 151	- 422	- 359
Daň z príjmov z bežnej činnosti	Income tax on ordinary activities	211	577	766
Výsledok hospodárenia z bežnej činnosti	Profit/loss from ordinary activities	737	1 984	2 116
Mimoriadne výnosy	Extraordinary revenues	-	-	-
Mimoriadne náklady	Extraordinary expenses	-	-	-
Daň z príjmov z mimoriadnej činnosti	Income tax on extraordinary activities	-	-	-
Mimoriadny hospodársky výsledok	Profit/loss from extraordinary activities	-	-	-
Výsledok hospodárenia za účtovné obdobie	Profit for the accounting period	737	1 984	2 116

SPRÁVA AUDÍTORA

AUDITOR'S REPORT

SPRÁVA NEZÁVISLÉHO AUDÍTORA
akcionárom, dozornej rade a predstavenstvu spoločnosti
CHEMKOSTAV, a.s.

Správa z auditu účtovnej závierky

Názor

Uskutočnil som audit účtovnej závierky spoločnosti **CHEMKOSTAV, a.s.**, ktorá obsahuje súvahu k 31. decembru 2017, výkaz ziskov a strát za rok končiaci sa k uvedenému dátumu, a poznámky, ktoré obsahujú súhrn významných účtovných zásad a účtovných metód.

Podľa môjho názoru, priložená účtovná závierka poskytuje pravdivý a verný obraz finančnej situácie spoločnosti **CHEMKOSTAV, a.s.** (ďalej len „Spoločnosť“) k 31. decembru 2017 a výsledku jej hospodárenia za rok končiaci sa k uvedenému dátumu podľa zákona č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o účtovníctve“).

Základ pre názor

Audit som vykonal podľa medzinárodných audítorských štandardov (International Standards on Auditing, ISA). Moja zodpovednosť podľa týchto štandardov je uvedená v odseku *Zodpovednosť audítora za audit účtovnej závierky*. Od Spoločnosti som nezávislý podľa ustanovení zákona č. 423/2015 o štatutárnom audite a o zmene a doplnení zákona č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o štatutárnom audite“) týkajúcich sa etiky, vrátane Etického kódexu audítora, relevantných pre môj audit účtovnej závierky a splnil som aj ostatné požiadavky týchto ustanovení týkajúcich sa etiky. Som presvedčený, že audítorské dôkazy, ktoré som získal, poskytujú dostatočný a vhodný základ pre môj názor.

Zodpovednosť štatutárneho orgánu za účtovnú závierku

Štatutárny orgán je zodpovedný za zostavenie tejto účtovnej závierky tak, aby poskytovala pravdivý a verný obraz podľa zákona o účtovníctve a za tie interné kontroly, ktoré považuje za potrebné na zostavenie účtovnej závierky, ktorá neobsahuje významné nesprávnosti, či už v dôsledku podvodu alebo chyby.

Pri zostavovaní účtovnej závierky je štatutárny orgán zodpovedný za zhodnotenie schopnosti Spoločnosti nepretržite pokračovať vo svojej činnosti, za opísanie skutočností týkajúcich sa nepretržitého pokračovania v činnosti, ak je to potrebné, a za použitie predpokladu nepretržitého pokračovania v činnosti v účtovníctve, ibaže by mal v úmysle Spoločnosť zlikvidovať alebo ukončiť jej činnosť, alebo by nemal inú realistickú možnosť než tak urobiť.

Zodpovednosť audítora za audit účtovnej závierky

Mojou zodpovednosťou je získať primerané uistenie, či účtovná závierka ako celok neobsahuje významné nesprávnosti, či už v dôsledku podvodu alebo chyby, a vydať správu audítora, vrátane názoru. Primerané uistenie je uistenie vysokého stupňa, ale nie je zárukou toho, že audit vykonaný podľa medzinárodných audítorských štandardov vždy odhalí významné nesprávnosti, ak také existujú. Nesprávnosti môžu vzniknúť v dôsledku podvodu alebo chyby a za významné sa považujú vtedy, ak by sa dalo odôvodnene očakávať, že jednotlivito alebo v súhrne by mohli ovplyvniť ekonomické rozhodnutia používateľov, uskutočnené na základe tejto účtovnej závierky.

SPRÁVA AUDÍTORA

AUDITOR'S REPORT

V rámci auditu uskutočneného podľa medzinárodných audítorských štandardov, počas celého auditu uplatňujem odborný úsudok a zachovávam profesionálny skepticizmus. Okrem toho:

- Identifikujem a posudzujem riziká významnej nesprávnej účtovnej závierky, či už v dôsledku podvodu alebo chyby, navrhujem a uskutočňujem audítorské postupy reagujúce na tieto riziká a získavam audítorské dôkazy, ktoré sú dostatočné a vhodné na poskytnutie základu pre môj názor. Riziko neodhalenia významnej nesprávnej v dôsledku podvodu je vyššie ako toto riziko v dôsledku chyby, pretože podvod môže zahŕňať tajnú dohodu, falšovanie, úmyselné vynechanie, nepravdivé vyhlásenie alebo obídenie internej kontroly.
- Oboznamujem sa s internými kontrolami relevantnými pre audit, aby som mohol navrhnúť audítorské postupy vhodné za daných okolností, ale nie za účelom vyjadrenia názoru na efektívnosť interných kontrol Spoločnosti.
- Hodnotím vhodnosť použitých účtovných zásad a účtovných metód a primeranosť účtovných odhadov a uvedenie s nimi súvisiacich informácií, uskutočnené štatutárnym orgánom.
- Robím záver o tom, či štatutárny orgán vhodne v účtovníctve používa predpoklad nepretržitého pokračovania v činnosti a na základe získaných audítorských dôkazov záver o tom, či existuje významná neistota v súvislosti s udalosťami alebo okolnosťami, ktoré by mohli významne spochybníť schopnosť Spoločnosti nepretržite pokračovať v činnosti. Ak dospejem k záveru, že významná neistota existuje, som povinný upozorniť v mojej správe audítora na súvisiace informácie uvedené v účtovnej závierke alebo, ak sú tieto informácie nedostatočné, modifikovať môj názor. Moje závery vychádzajú z audítorských dôkazov získaných do dátumu vydania mojej správy audítora. Budúce udalosti alebo okolnosti však môžu spôsobiť, že Spoločnosť prestane pokračovať v nepretržitej činnosti.
- Hodnotím celkovú prezentáciu, štruktúru a obsah účtovnej závierky vrátane informácií v nej uvedených, ako aj to, či účtovná závierka zachytáva uskutočnené transakcie a udalosti spôsobom, ktorý vedie k ich vernému zobrazeniu.

Správa k ďalším požiadavkám zákonov a iných právnych predpisov

Správa k informáciám, ktoré sa uvádzajú vo výročnej správe

Štatutárny orgán je zodpovedný za informácie uvedené vo výročnej správe, zostavenej podľa požiadaviek zákona o účtovníctve. Môj vyššie uvedený názor na účtovnú závierku sa nevzťahuje na iné informácie vo výročnej správe.

V súvislosti s auditom účtovnej závierky je mojou zodpovednosťou oboznámenie sa s informáciami uvedenými vo výročnej správe a posúdenie, či tieto informácie nie sú vo významnom nesúlade s auditovanou účtovnou závierkou alebo mojimi poznatkami, ktoré som získal počas auditu účtovnej závierky, alebo sa inak zdajú byť významné nesprávne.

Posúdil som, či výročná správa Spoločnosti obsahuje informácie, ktorých uvedenie vyžaduje zákon o účtovníctve.

Na základe prác vykonaných počas auditu účtovnej závierky, podľa môjho názoru:

- informácie uvedené vo výročnej správe zostavenej za rok 2017 sú v súlade s účtovnou závierkou za daný rok,
- výročná správa obsahuje informácie podľa zákona o účtovníctve.

SPRÁVA AUDÍTORA

AUDITOR'S REPORT

Okrem toho, na základe mojich poznatkov o účtovnej jednotke a situácii v nej, ktoré som získal počas auditu účtovnej závierky, som povinný uviesť, či som zistil významné nesprávne vo výročnej správe, ktorú som obdržal pred dátumom vydania tejto správy audítora. V tejto súvislosti neexistujú zistenia, ktoré by som mal uviesť.

V Poprade, dňa 27. júna 2018

Ing. František Rovný

Tomášikova 2481/49

058 01 Poprad

Licencia SKAU č. 150



PODPORA REGIÓNU

REGIONAL SUPPORT

Chemkostav ako stabilná a prosperujúca spoločnosť venuje pozornosť podpore a rozvoju športu a kultúry v rámci regiónu, a aj v rámci Slovenska.

Chemkostav as a stable and prospering company pays a close attention to the support and development of sport and culture in its region as well as in the whole Slovakia.



Od roku 2001 je generálnym partnerom hádzanárskeho klubu žien Iuventa Michalovce, ktorý vznikol v roku 1976. Vstupom spoločnosti do ženského hádzanárskeho klubu kvalita družstva postupne rástla a začala sa cesta zlatého obdobia michalovskej hádzanej. V súčasnosti patrí k špičke tohto športu na území Česko-Slovenska. Hráčky Iuventy Michalovce sú devätnásobné víťazky Slovenského pohára, zdobí ich jedenásť titulov majstra Slovenska a osem víťazstiev v medzinárodnej česko-slovenskej interlige WHIL. Rovnako vysoká pozornosť je venovaná mládeži, v rámci ktorej pôsobí viac ako 200 hráčok. Vynikajúce podmienky pre tréningovanie, ďalší rozvoj a samotné zázemie im poskytuje klub vďaka spoločnosti Chemkostav.

V oblasti športu spoločnosť Chemkostav podporuje aj občianske združenie „Zober loptu, nie drogy“, ktoré sa snaží organizovaním športových aktivít spojiť športovanie a dobré pocity z neho s posilňovaním zdravia a odstrániť tak potrebu umelých zážitkov prostredníctvom drog. Cieľom projektu je získať čo najviac detí základných škôl a osemročných gymnázií pre loptové športy, a to najmä basketbal, futbal, florbal, hádzanú, volejbal, vybíjanú, ale i iné druhy obľúbených hier žiakov na oboch stupňoch základných škôl. Za celý rok 2017 sa projektu s celoslovenskou pôsobnosťou zúčastnilo skoro 18 000 aktívnych účastníkov z vyše 700 škôl. Čo sa týka miest a obcí zúčastnených na aktivitách „Zober loptu, nie drogy“ sa v roku 2017 ustálil na štandardných 100.

Neoddeliteľnou súčasťou spoločnosti je jej sídlo, Chemkostav Aréna v Michalovciach, ktorá je zázemím nielen pre spoločnosť samotnú, hádzanársky klub Iuventa, ale je aj dejiskom množstva športových, kultúrnych a spoločenských udalostí. Variabilita sály umožňuje aréne byť dejiskom na jednej strane pravidelných športových zápasov a turnajov. Na strane druhej vytvára priestor pre koncerty, predstavenia, muzikály a posledné roky hostí reprezentatívny ples mesta Michalovce.

**ZOBER
LOPTU
NIE
DROGY**

Since 2001 the company has been the general partner of the women's handball club Iuventa Michalovce founded in 1976. The engagement of the company with the women's handball club has resulted in continuous improvement of the quality, and the so called golden age of handball in Michalovce. The handball team actually ranks among the best on the territory of Slovakia and the Czech Republic. Iuventa Michalovce team players have won the Slovak Cup nine times, they have been Champions of Slovakia eleven times, and they have eight victories in the international Czechoslovak interleague WHIL. At the same time, high attention is paid to youth with more than 100 players. Excellent conditions for training, further development and background are provided by club thanks to Chemkostav.

Within the sport field, Chemkostav is supporting the civic association "Take a ball not drugs", which by organising sporting events tries to connect sport and good feeling resulting from it with strengthening of health and, thus, prevent the need for unnatural experience of taking drugs. The aim of the project is to engage as many schoolchildren from elementary and secondary schools as possible in ball games, especially basketball, futsal, floorball, handball, volleyball, and dodgeball, as well as other kinds of games favoured by the schoolchildren of various ages. In 2017 almost 18 000 active participants and more than 700 schools took part in the events throughout Slovakia. The number of cities, towns, or communities participating in the project "Take a ball not drugs" settled on 100 in 2017.

Integral part of the company is its headquarters in Chemkostav Aréna in Michalovce, which provides background not only for the company itself, Iuventa handball club, but also provides stage for many sports, cultural and social events. Variability of the hall hosts on one side regular sport matches and tournaments. On the other hand, it provides scene for concerts, various performances, musicals and for last few years it hosts annual representative ball of the city Michalovce.

Chemkostav, a.s.

K. Kuzmanyho 22
071 01 Michalovce
Slovenská republika

Sekretariát

tel.: +421 56 688 0811

e-mail: chemkostav@chemkostav.eu

web: www.chemkostav.eu

Dátum založenia:

1996

Právna forma:

akciová spoločnosť

Zaregistrovaná:

Obchodným registrom Okresného súdu v Košiciach,
oddiel Sa, vložka 1079/V

Chemkostav IS, s.r.o.

K. Kuzmanyho 22
071 01 Michalovce

tel.: +421 56 688 08 11

e-mail: chemkostav-is@chemkostav-is.eu

Obchodná kancelária Bratislava

Miletičová 23
821 09 Bratislava

tel.: +421 2 5556 0030

e-mail: bratislava@chemkostav.eu

Chemkostav, a.s.,**organizační složka Jihlava**

Jiráskova 32
586 01 Jihlava
Česká republika

e-mail: chemkostav@chemkostav.eu

Chemkostav, a.s. - pobočka Skopje

Boris Trajkovski 5
1000 Skopje - Kisela Voda
Macedónska republika

e-mail: chemkostav@chemkostav.eu

**Organizačná zložka akciovej spoločnosti
„Chemkostav“**

ul. Peremogy 50/2
Užhorod, Zakarpatská oblasť 88000
Ukrajina

e-mail: chemkostav@chemkostav.eu

Chemkostav, a.s.

K. Kuzmanyho 22
071 01 Michalovce
Slovak Republic

Secretariat

tel.: +421 56 688 0811

email: chemkostav@chemkostav.eu

web: www.chemkostav.eu

Date of establishment:

1996

Registered as:

a joint-stock company

Registered in:

Companies Register of the District Court of Košice
Section Sa, File No.1079/V

Chemkostav IS, s.r.o.

K. Kuzmanyho 22
071 01 Michalovce

tel.: +421 56 688 08 11

email: chemkostav-is@chemkostav-is.eu

Business branch Bratislava

Miletičová 23
821 09 Bratislava

tel.: +421 2 5556 0030

e-mail: bratislava@chemkostav.eu

Chemkostav, a.s.,**organizational unit Jihlava**

Jiráskova 32
586 01 Jihlava
Czech Republic

email: chemkostav@chemkostav.eu

Chemkostav, a.s. – branch office Skopje

Boris Trajkovski 5
1000 Skopje - Kisela Voda
Republic of Macedonia

email: chemkostav@chemkostav.eu

**Organizational unit of the joint stock company
“Chemkostav”**

ul. Peremogy 50/2
Uzhgorod, Transcarpathia 88000
Ukraine

e-mail: chemkostav@chemkostav.eu